SII 12.178: original edition by V. Venkatasubba Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 178. (A.R. No. 119 of 1906). JAMBAI, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT. ON THE GŌPURA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE JAMBUNĀTHA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv12p0i0178

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII12/DHARMA_INSSIIv12p0i0178.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 23:45 (242ff60), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

An instance of voluntary human sacrifice for the successful completion of a building is mentioned in this inscription dated in the **13th year.** It registers a tax-free gift of 150 *kuḻi* of land by the *tānattār* of the temple, according to the order of **Gāṅgayar,** to Aṇṇāmalai, the younger brother of Aṭkoṇḍāṉ, who cut off his head so that the *nitta (nṛitta)-maṇḍpa* in the temple of Tiruttāntōṉṟi Āḷuḍaiya-Nāyaṉār at Śaṇbai might be completed.[1]

Āṭkoṇḍāṉ is stated to be the younger brother of Peṟṟāḷvi, a *dēvaraḍiyāḷ* (temple maid-servant) residing in the village.

[1]Such instances of sacrifice are common. The Rāshṭrakūṭa king Amōghavarsha is said to have cut off and offered a finger of his left hand to the goddess Mahālakshmī in order to ward off a public calamity (*Ep. Ind.* Vol. XVIII, p. 241).

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] cakalapuvaṉaccakkaravattikaḷ **śrī** kopperuñciṅkatevaṟku y¿a?〈ā〉ṇṭu 10 3~caṇpaiyil Uṭaiyār〈2〉 tiruttāntoṉṟi Āḷuṭaiyanāyaṉārkoyil nittamaṇṭapam ca-mai〈k〉kiṟa Itukku Iv(vū)ṟ tevaraṭiyāḷ peṟ〈3〉ṟāḻvi tampi Āṭkoṇṭāṉ talai Arintukoṇṭa Itukku Ivūr vaṇṇakkan ceṟu [[3×]] Uṭaiyār kāṅkayar〈4〉 tirumukappaṭikku tānattārom Ā〈ṭ〉{k}koṇṭān tampi Aṇṇāmalaikku viṭṭa kuḻi nū〈r〉 ṟaimpatum pati(ṉālā)vatu〈5〉 mutal cantirātittavarai Iṟaiyiliyāka Aṉupavikkakkaṭavatāka viṭṭom ൹

Bibliography

Digital edition of SII 12.178 by Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Page 105, item 178.